

لدي الحق

الواجهة 1 - بالنسبة لي ولعائلتي

لدي الحق في مصادقة صورة أو وثيقة	يمكنك أن تثبت أن الشخص الذي تم تصويره هو أنت ، أو أن نسخة المستند تتوافق مع الأصل
لدي الحق في التسجيل لدى مكتب التسجيل في البلدية الذي أعيش فيها	من خلال التسجيل ، يمكنك الحصول على إقامة ، وثيقة هوية وممارسة بعض الحقوق الأساسية
لدي الحق في طلب الإذن بالزواج	إذا كنت أجنبياً ، يجب أن تذكر دولتك أنك مؤهل للزواج. إذا كنت لاجئاً ، يمكن للمفوضية أن تقوم بذلك نيابة عنك UNCHR
لدي الحق في طلب لم شمل الأسرة	لديك الحق في أن تعيش عائلتك معك
لدي الحق في مصادقة ترجمة مستند	يمنح قسم الترجمة نفس القيمة القانونية للوثيقة التي تمت ترجمتها
لدي الحق في الحصول على وثائق للحصول على الجنسية	إذا كنت لاجئاً وكنت قد أقمت في إيطاليا بشكل قانوني لمدة 5 سنوات ، فيمكنك التقدم بطلب للحصول على الجنسية الإيطالية

الواجهة 2 - لعملي

لدي الحق في الحصول على اعتراف بمؤهلاتي	إذا كنت لاجئاً أو تتمتع بحماية فرعية ، فيمكن الاعتراف بمؤهلك حتى إذا لم يكن لديك النسخة الأصلية أو نسخة من الشهادة أو الدبلوم
لدي الحق في فتح مشروع تجاري جديد	بالنسبة لنشاط زراعي أو تجاري أو منتج أو الحرف اليدوية ، يمكنك التسجيل في السجل التجاري في الغرفة التجارية

<p>لدي الحق في أن أصبح جزءاً من شركة</p>	<p>للانخراط في نشاط تجاري مع الآخرين ، يمكنك إنشاء شركة معهم ، أو شراء حصة في شركة سابقة الانشاء</p>
<p>لدي الحق في منح توكيل رسمي</p>	<p>مع عمل توثيقي يمكنك توجيه شخص آخر لإبرام عقود أو القيام بأفعال نيابة عنك ، حتى في الخارج</p>

لمصادقة صورة أو وثيقة

بالنسبة لبعض الإجراءات القانونية أو الإدارية ، من الضروري توثيق صورتك ، أي لإثبات أنها تصوّر شخصيتك بدقة (على سبيل المثال شهادة ترتبط فيها صورتك باسمك) ؛ في هذه الحالات ، يمكنك الذهاب شخصياً ، مع بطاقة هويتك الشخصية ومع الصورة ، إلى كاتب عدل أو إلى البلدية :

سينضم الكاتب العدل (أو المسؤول العام المعين من قبل البلدية) إلى الصورة ووثيقة مكتوبة يعلن فيها الصورة المصورة تتوافق مع وجهك ، مع إشارة إلى جميع بياناتك الشخصية . ثم هناك حالات يكون فيها من الضروري إعطاء النسخة الأصلية من المستند (عقد ، شهادة ، شهادة طبية ، وما إلى ذلك) .

ذا كنت بحاجة إلى نسخة أصلية من المستند الأصلي وتم إنشاء المستند في إيطاليا ، فستحتاج إلى الاتصال بالمكتب أو الشخص الذي أصدره :
على سبيل المثال ، إذا كان دبلومًا للمدرسة أو الجامعة التي درست فيها .
إذا كانت شهادة الحالة العائلية ، من البلدية التي تقيم فيها ؛
إذا كانت وثيقة موثقة ، إلى كاتب العدل الذي كتبه .

إذا كان لديك بالفعل مستندًا أصليًا معك ، أو نسخة من مستند أصلي ، في بعض الحالات ، يكفي أن تكون نسخة أصلية من المستند الموجود بالفعل في حوزتك : في هذه الحالات ، يمكنك إحالتها إلى كاتب عدل أو إلى المسجل (في المحكمة) أو إلى سكرتير البلدية (في البلدية) واطلب منه التصديق على نسخة تلك الوثيقة مطابقة للوثيقة التي عرضتها .

ينطبق هذا أيضًا إذا كان لديك نسخة أصلية أو نسخة من مستند تم إنشاؤه في بلدك الأصلي .

إذا كان يجب استخدام الصورة المصادق عليها أو نسخة من الوثيقة في الخارج ، فقد يكون من الضروري - وفقًا للبلد المعني - إضفاء الصفة القانونية أو الأبوستيل: وفقًا للحالة ، يتم إرفاقه من قبل المحكمة أو مكتب المدعي العام فهي تعمل على إثبات أن من قام بالتصديق على الصورة أو النسخة هو موظف عمومي مخول بذلك

لدي الحق ... للتسجيل في مكتب التسجيل المدني في المدينة التي أعيش فيها

إذا كنت تملك رخصة إقامة عادية ، فيحق لك طلب إقامة في البلدية التي تعيش فيها.

بمجرد حصولك على الإقامة الخاصة بك ، يمكنك طلب بطاقة هوية ، وسيحق لك الحصول على بعض الخدمات الاجتماعية والصحية. يمكنك أن تطلب إحالة منزل عام ؛ يمكنك إجراء امتحان رخصة القيادة (أو تحويل رخصة القيادة الخاصة بك في الخارج) ؛ أخيراً ، يمكنك الاشتراك في خدمة الصحة الوطنية .

التسجيل في مكتب التسجيل المدني هو أحد متطلبات طلب الجنسية الإيطالية.

للتسجيل ، يجب أن تقدم طلب على البلدية التي تعيش فيها عادة ، مع إظهار تصريح الإقامة أو الطلب المقدم للحصول عليها أو تجديدها .
إذا كنت لاجئاً ، إذا كنت تمتلك حماية فرعية دولية ، إذا كان لديك تصريح إقامة لأسباب إنسانية ، وحتى إذا كنت طالب لجوء يحمل بالفعل تصريح إقامة ، فيحق لك التسجيل في السجل حتى بدون جواز سفر ساري المفعول .
يمكنك أن تطلب من وحدة عائلتك أن تكون مسجلة معك: للتحقق من علاقاتك العائلية ، ستعتمد على تصريح الإقامة الخاص بك.

يجب أن يتم التسجيل الخاص بك في غضون يومين من التطبيق. سوف تكون إقامتك سارية من يوم التسجيل. إذا لم تتلق اتصالات أو طلبات من البلدية خلال 45 يومًا ، فسيكون التسجيل نهائيًا .

مكان الإقامة هو المكان الذي يوجد فيه سكنك المعتاد ، أي المكان الذي تقيم فيه بشكل دائم وأين تنوي الاستمرار في العيش. ليس من الضروري أن يكون للبيت الذي تعيش فيه أبعاد معينة أو خصائص معينة. يمكنك طلب الإقامة حتى إذا كنت ضيفاً على أشخاص آخرين (الأقارب ، الأصدقاء ، صاحب العمل) .

إذا كنت في مركز استقبال ، فيحق لك التسجيل في السجل على عنوان المركز.
حتى لو لم يكن لديك مكان للعيش فيه (على سبيل المثال إذا كنت تنام في المحطة أو حتى في الشارع) ، في بعض الحالات ، يمكنك طلب الإقامة إذا كنت تثبت وجودك بشكل دائم في البلدية (في هذه الحالة سوف تكون مسجلاً كشخص بلا مأوى) .
تذكر أنه إذا كان لديك سكن معتاد في إقليم البلدية ، فإن التسجيل في مكتب التسجيل هو واجب عليك أيضاً .

لدي الحق في طلب الإذن بالزواج

يجب على الأجنبي الذي يريد الزواج في إيطاليا أن يعطي تصريحاً للسلطة المختصة في بلده الأصلي ، مما يدل على أنه وفقاً لقانون ذلك البلد لا توجد عوائق أمام الزواج (يسمى "nulla osta").

لا يمكن لأولئك الذين تم الاعتراف بهم كلاجئين في إيطاليا الاتصال بسلطات بلدهم الأصلي. لذلك، نصت وزارة الداخلية (إدارة الشؤون الداخلية والإقليمية) من خلال التعميم رقم 1 المؤرخ 12 يناير 2022 على أنه يمكن لحاملي صفة اللاجئ، المعترف بهم في إيطاليا بموجب اتفاقية جنيف المؤرخة 28 يوليو 1951، أن يطلبوا من المحكمة المدنية يقوم مسجل بلدية الإقامة، أو حيثما يرغب الشخص في الزواج، بنشر عقد الزفاف من خلال تقديم، مع الإشارة إلى الحالة المدنية للفرد، فقط تصريح بديل بموجب المرسوم الرئاسي رقم 2000/445 موثق من كاتب الحالة المدنية يصرح فيه صاحب الشأن على مسنوليته عن حرّيته. يمكن تقديم هذا التصريح عن طريق ملء النماذج المتوفرة في مكاتب البلديات.

إذا كنت طالب لجوء / حامل الحماية / حامل الحماية الوطنية (على سبيل المثال تلك الخاصة) وأنت لا تستطيع أو لا ترغب في متابعة هذه المسألة مع سلطات بلدك الأصلي، يمكنك أن تطلب من المسجل ببلدية الإقامة نشر زفاف و تقديم شهادة خطية وقعت في المحكمة أو أمام كاتب العدل أو تصريح بدلا من الشهادة - كما هو الحال في النقطة السابقة) - قرار كتابي لتوضيح الأسباب التي تمنعك من تقديم التفويض الصادر عن سلطات بلدك.

إذا رفض الضابط طلب نشر المسجل لزواج، فعليك تقديم طعن إلى المحكمة، طالبا منها ضمان عدم وجود أي عوائق لزواج، وبالتالي أن تأمر المسجل لإعطاء المكان لا يزال في المنشورات من الزفاف

لدي الحق ... في الحصول على وثائق لم شمل الأسرة

- إذا كان لديك وضع لاجئ أو تتمتع بحماية فرعية ، يحق لك لم شمل عائلتك. يمكنك بعد ذلك أن تعيشون معك:
- زوجك البالغ ، وليس منفصلاً عنك قانونياً ؛
 - الأطفال القاصرين غير المتزوجين - لك أو لزوجك أو لكليهما - حتى و لادة خارج إطار الزواج ؛
 - القَصْر الذين اعتمدتموه أو تكلفتم به بشكل قانوني أو أنك الوصي عليه (بموافقة والديهم ، إن وجدو) ؛
 - الأطفال الراشدين ، إذا كانوا على حسابهم وهم معاقون تماماً ؛
 - والديك ، إذا كانا تحت مسئوليتك وليس لديهما أطفال آخرون في بلد المنشأ ، أو الوالدين الذين تزيد أعمارهم عن 65 عامًا ، إذا كان الأطفال الآخرون الحاليون لا يمكنهم الاعتناء بهم .

إذا كنت لاجئًا أو مستفيدًا من الحماية الفرعية ، بخلاف ما هو مطلوب للأجانب الآخرين ، فليس من الضروري أن تُظهر دخلاً معيّنًا أو أن المنزل الذي تعيش فيه له خصائص معينة . في كثير من الأحيان ، إذا كنت مستفيدًا من الحماية أولاجئ ، وأنت لا تملك وثائق رسمية معك تثبت الروابط العائلية أو المواقف الأخرى المتعلقة بالعلاقات الأسرية . في بعض هذه الفرضيات ، يمكن أن يساعدك كاتب العدل في إنتاج وثائق يمكن أن تحل محل المستندات الرسمية .

لدي الحق في الترجمة المحلفة

إذا كنت بحاجة إلى ترجمة لمستند له نفس القيمة القانونية للوثيقة الأصلية ، فيجب على المترجم أن يقسم أن النص الأصلي والنص الذي كتبه بلغة مختلفة لهما نفس المعنى.

ينطبق هذا:

- أ) عند ترجمة مستند تم إنشاؤه في إيطاليا بإيطالية إلى لغة أخرى لاستخدامها في إيطاليا على أي حال
- ب) عندما يتم ترجمة نفس الوثيقة باللغة الإيطالية إلى لغة بلد آخر ، لاستخدامها في أراضي هذا البلد الثاني
- ت) عند ترجمة وثيقة تم تكوينها في الخارج بلغة أجنبية إلى الإيطالية لاستخدامها في إيطاليا.
- ث) يمكن للمترجم أن يقسم أمام المستشار القضائي أو قاضي الصلح أو كاتب العدل.

يجب ألا يكون للمترجم اهتمام شخصي بمحتوى الفعل ، ولا يجب أن يستفيد منه .

ليس واجبا أن يتم تسجيل المترجم على قائمة الخبراء في المحكمة .

عندما يجب استخدام ترجمة وثيقة ما في إقليم دولة أخرى غير تلك التي تكونت فيها الوثيقة ، يجب أيضًا أن تتم المصادقة على الترجمة أو أبوستيل: يتم تطبيقها حسب الاقتضاء من قبل المحكمة أو مكتب المدعي العام . ويبين أن المترجم أدى اليمين أمام مسؤول عام مصرح له بشكل صحيح

للحصول على الوثائق للحصول على الجنسية

إذا كنت لاجئًا ، بعد 5 سنوات من الإقامة المستمرة ، يمكنك الحصول على الجنسية الإيطالية "للتجنس". في جميع الحالات الأخرى (الحماية الإضافية ، وتصاريح الإقامة الأخرى) ، يكون وقت الإقامة المطلوب هو 10 سنوات.

للحصول على الجنسية ، يجب عليك تقديم طلب إلى محافظة المكان الذي تعيش فيه. يتكون التطبيق من وثيقة واحدة يجب عليك فيها توضيح جميع بياناتك الشخصية الكاملة (بما في ذلك مكان وتاريخ الميلاد وبيانات والديك) ويجب عليك أن تعلن: عدم ارتكاب جرائم. الحصول على مستوى تكامل كافٍ وأن عائلتك تتمتع بالاكتفاء الذاتي اقتصاديًا.

علاوة على ذلك ، إذا كنت لاجئًا ، ولم تكن قادرًا على مخاطبة السلطات في بلدك الأصلي ، فيمكنك استبدال شهادة الميلاد والشهادة الجنائية بتصريح معتمد.

يمكن للكاتب العدل مساعدتك في هذه الحالات ؛ بدلا من ذلك يمكنك الاتصال ببلدية الإقامة أو المحكمة. ينبغي الانتهاء من فحص الممارسة الخاصة بك في غضون 24 شهرا يمكن تمديدتها الى 36 اشهر كحد اقصى، ولكن يبقى التطلب ساري المفعول حتى لو تم تجاوز هذا المصطلح.

إذا انتهى الامتحان بشكل إيجابي ، فسيتم منحك الجنسية بقرار من رئيس الجمهورية الإيطالية ، وسيكون عليك أن تحلف بالولاء إلى الجمهورية والدستور أمام رئيس البلدية الذي تعيش فيه.

لدي الحق ... للحصول على اعتراف بشهادتي

بشكل عام، والناس الأجانب الذين يريدون فرض الاعتراف بشهادتهم في إيطاليا في حاجة إلى "إعلان القيمة المحلية". انها وثيقة وضعت بللغة الايطالية الصادرة عن ممثل دبلوماسي إيطالي في بلد المنشأ للشخص المعني، مشيراً إلى: طبيعة المؤسسة التي أصدرت الشهادة؛ القيمة التي يحملها العنوان في البلد الذي صدر فيه؛ متطلبات الالتحاق في الدورة التي تنتهي مع العنوان ومدة الدورة.

وينص القانون الإيطالي بأن اللاجئين والمستفيدين من حماية فرعية تطبق نفس القواعد التي تنطبق على الاعتراف بالشهادات والدرجات التي تم الحصول عليها في الخارج من قبل مواطنين إيطاليين.

اللاجئين والمستفيدين من حماية فرعية في كثير من الأحيان لا يكون معهم وثائق تثبت مؤهلاتهم وأيضاً قد قطعت العلاقات مع بلد المنشأ. في هذه الحالات، يسمح القانون الإيطالي بالاعتراف بالعنوان حتى في غياب الشهادة.

حتى إذا كنت لاجئاً أو تابعة الحماية وتريد ان تؤكد شهادتك في إيطاليا، كل ما تحتاجه هو بطاقة هوية تحمل صورة، وعرض هذا الاجراء الذي يدل على صفة اللاجئ أو الحماية الفرعية، والتوقيع على إعلان بدلا الشهادة (التي يمكنك الحصول عليها في البلدية أو من خلال كاتب العدل) التي تحتوي على:

- وصف المؤهلات التي تم الحصول عليها، والسنة التي تم الحصول عليها في، البلد الذي توجد فيه الجامعة؛

- المنهج، وقائمة الامتحانات التي اتخذت مع الدرجات والعلامة النهائية.

إذا كنت لاجئاً أو (الحماية المؤقتة)، وطالب جامعي وترغب في مواصلة دراستك في إيطاليا، يجب على الاعتماد الذاتي الذي يشير إلى الدرجة التي كنت مشتركاً بها، و العام، الامتحانات التي اتخذت بالفعل والمواد التي قدمتها في كل الامتحان.

إذا كنت لاجئاً (الحماية المؤقتة)، لديك شهادة الدراسة الثانوية وترغب في الالتحاق بجامعة في إيطاليا، فإن إعلان بديل يشير إلى الدرجة التي كنت قد حصلت عليها في المدرسة، وما هي المواضيع التي درست و نقط التصويت التي تم الحصول عليها.

وينص القانون أيضاً على أن كل جامعة أو مؤسسة التدريب لديها نظام التقييم الذاتي، والمصادقة والاعتماد التي تسمح الاعتراف والمعادلة من العناوين أيضاً من خلال اختبارات خاصة للتحقق من صحة والمهارات التي لديها معتمدة.

لفتح مشروع تجاري جديد

إذا كنت ترغب في تنفيذ نشاط منتج أو تجاري أو يدوي أو زراعي دون أن يكون لديك شركاء ، فيمكنك أن تصبح رجل أعمال فردي: أنت المالك الوحيد للنشاط ، ولكن يمكنك أن يكون لديك مساعدين أو موظفين ، ويمكن لعائلتك العمل معك. ليس من الضروري استثمار حد أدنى من المال.

بالإضافة إلى بطاقة هوية صالحة ورمز الضريبة ، يجب عليك طلب رقم ضريبة القيمة المضافة من وكالة الإيرادات والتسجيل في السجل التجاري في غرفة التجارة في مدينتك ، ودفع رسوم التسجيل السنوية.

يمكنك العثور على جميع المعلومات على www.dirittoannuale.camcom.it/cada-new/IT/dira-int.htm

تتطلب بعض أنواع الأنشطة أيضًا الحصول على إذن من البلدية أو السلطات الصحية: لإعلامك ، يمكنك أن تطلب من SUAP (المكتب الشامل للأنشطة الإنتاجية) لغرفة التجارة ، والذي يجب أن ترسل إليه بداية نشاطك. لمعرفة المزيد ، يمكنك الاتصال بـ

www.impresainungiorno.gov.it/web/l-impresa-e-il-comune/scia-contestuali

عند فتح مؤسسة ، يجب عليك دفع مساهمات إلى INPS للحصول على معاش عندما تنتهي من العمل ؛ و INAIL لضمان أنت والأشخاص الذين يعملون معك ضد الإصابة في العمل.

يمكن تنفيذ جميع الالتزامات إلكترونياً عن طريق إرسال "الاتصالات الوحيدة" إلى سجل الأعمال. للتوضيح ، يمكنك النقر فوق www.starweb.infocamere.it/starweb/index.jsp

أنالدي الحق... لاصبح جزء في شركة

إذا أراد العديد من الأشخاص إنشاء نشاط تجاري معًا أو المشاركة مع أشخاص آخرين في نشاط تجاري موجود بالفعل، فإن الأداة المناسبة للقيام بذلك هي الشركة. كونك تمتلك تصريح إقامة يتضمن جميع المتطلبات المنصوص عليها في القانون - بناءً على الفحوصات التي يقوم بها كاتب العدل المسؤول عن صياغة العقد - فإن لديك الحق في الانضمام إلى شركة.

يمكنك المشاركة في شركة من لحظة تأسيسها ، أو يمكنك الانضمام إليها فيما بعد ، بشراء حصة من رأس مالها.

لتأسيس شركة أو الانضمام إليها ، من الضروري الاستشارة ب كاتب عدل ، الذي سيعطيك جميع المعلومات لاتخاذ الخيار الأكثر صوابًا وكيفية المضي قدمًا ، وسيتحقق من الالتزام بجميع القواعد التي ينص عليها القانون.

لدي الحق ... لإعطاء توكيل

إذا كان عليك القيام بعمل قانوني ولا يمكنك فعل ذلك بنفسك ، يمكنك تعيين شخص آخر للقيام بذلك نيابة عنك ، من خلال توكيل رسمي. لشخص مسؤول ، الذي يطلق عليه "النائب العام" ، سيكون ممثلك ، أي سيعمل في مصلحتك وباسمك: سوف يتم إنتاج تأثيرات الفعل من قبلك مباشرة .

يمكن استخدام التوكيل ، الذي يمكن أن يطلق عليه أيضًا "الوكيل" ، لتنفيذ فعل واحد أو إكمال أكثر من واحد أو حتى القيام بأي فعل باسمه وبالنيابة عن الشخص الممثل.

لتزويد شخص آخر بتوكيل رسمي ، يمكنك الاتصال بكاتب العدل مع هويتك ، والتفاصيل الكاملة للشخص المسؤول ، والمعلومات التي يمكن للمدعي العام القيام بها عن طريق تمثيلك. إن توقيع التوكيل لن يمنعك من تنفيذ الصك في أي حال.

إذا كان يجب استخدام التوكيل الرسمي الذي وضعه كاتب العدل الإيطالي في الخارج ، فيجب تصديقه أو منحه بأبوستيل. وينفس الطريقة ، يمكن استخدام التوكيل الذي تم توقيعه في الخارج في إيطاليا إذا تم تقنينه أو تجهيزه بأبوستيل ، إذا تمت ترجمته إلى الإيطالية وإذا تم إيداعه مع كاتب العدل الإيطالي.

يتم إضفاء الصفة القانونية وأبوستيل وفقا لحالات من قبل المحكمة أو مكتب المدعي العام وتعمل لإثبات أن الوكيل قد تم إعداده من قبل موظف عمومي مخول وموقع عليه من قبل.